

EIERKOCHER

EGG BOILER



365 - 435 W

- (D)** Bedienungsanleitung
- (CZ)** Návod k obsluze
- (HR)** Upute za uporabu
- (PL)** Instrukcja obsługi
- (RO) (MD)** Instrucțiuni de folosire
- (SK)** Návod na obsluhu
- (BG)** Инструкция за употреба

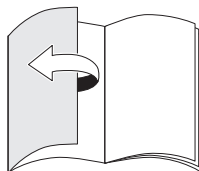
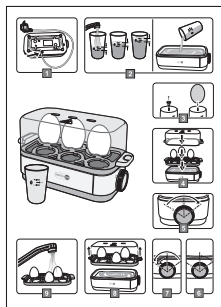


**EIERKOCHER | VAŘIČ VAJEC | KUHALO ZA JAJA | JAJOWAR
FIERBĂTOR DE OUĂ | VARIČ VAJEC | ЯЙЦЕВАРКА**

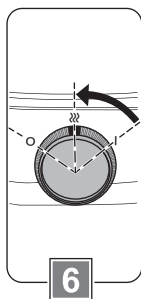
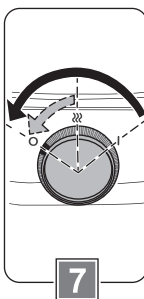
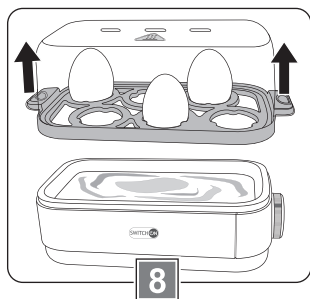
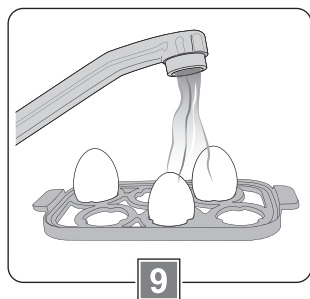
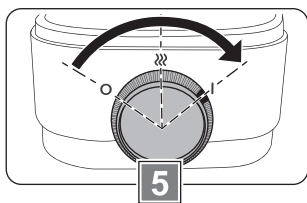
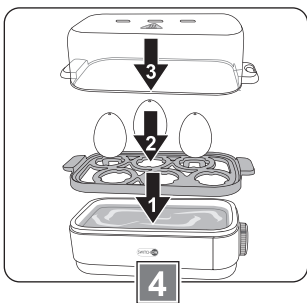
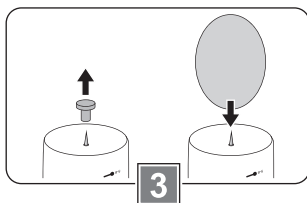
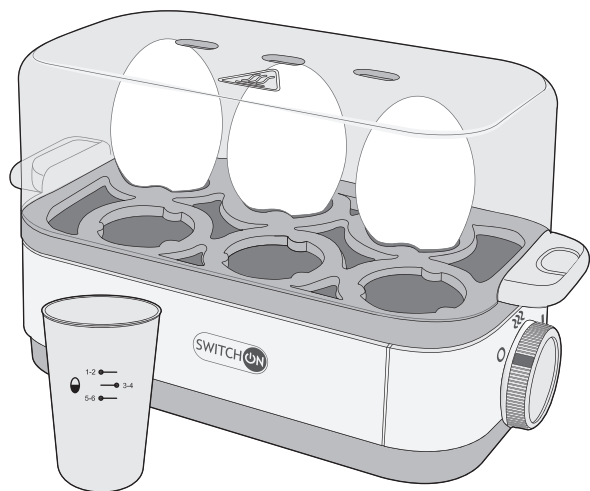
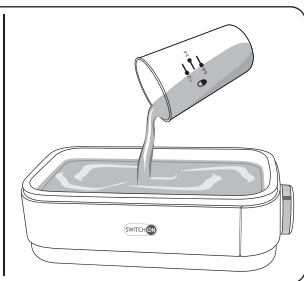
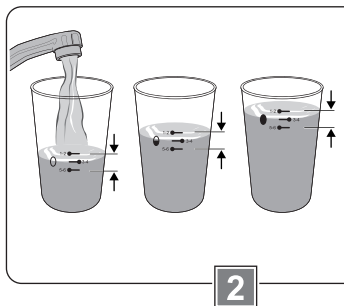
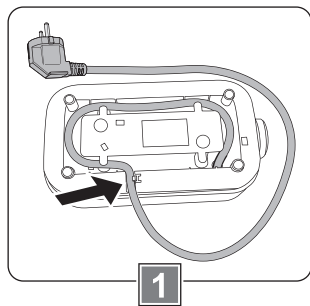


www.tuv.com
ID 1419050213

D	Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
CZ	Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
HR	Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
PL	Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
RO MD	Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
SK	Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
BG	Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	11
HR	Upute za uporabu i sigurnosne upute	17
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	24
RO, MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	31
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	38
BG	Инструкции за употреба и безопасност	45



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich zum Kochen und anschließendem Warmhalten von Eiern bestimmt. Es darf nicht zum Erhitzen, Warmhalten oder Zubereiten anderer Lebensmittel oder Flüssigkeiten verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

Lieferumfang

- Eierkocher mit Eiartablett und Deckel
- Messbecher mit Eieranstechnadel
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial! Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen betrieben werden.
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser ein.



VORSICHT: heiße Oberflächen

Während des Betriebes erhitzt sich das Gerät und das Zubehör. Benutzen Sie nur die vorgesehenen Griffe und den Schalter.

- Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf! Durch die Austrittsöffnungen am Deckel des Gerätes entweicht heißer Dampf. Halten Sie sich von den Austrittsöffnungen fern. Öffnen Sie den Deckel erst, nachdem der heiße Dampf vollständig abgezogen ist.
- Auch nach dem Abschalten können Teile des Gerätes noch heiß sein.
- Die Eieranstechnadel an der Unterseite des Messbechers ist sehr spitz und kann zu Verletzungen führen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Messbecher um.

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- Das Gerät darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen

- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zu Wänden und Schränken, um Schäden durch aufsteigenden Dampf zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, ebene Fläche.
- Das Gerät darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.

Sicherheit während des Betriebes

- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Eiertablett und Deckel.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Gerätes nicht in Kontakt kommen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Reinigung vor der ersten Nutzung

- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör vor der ersten Benutzung sorgfältig (siehe dazu Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).

Schaltersymbole

Die Symbole auf dem Drehschalter haben folgende Bedeutung:

Symbol	Bedeutung
	Ausgeschaltet
	Funktion „Warmhalten“
	Eingeschaltet

Gerät aufstellen (Bild)

- Wickeln Sie die benötigte Kabellänge von der Kabelaufbewahrung an der Unterseite des Gerätes auf die gewünschte Länge ab.
- Klemmen Sie das Kabel in die dafür vorgesehene Klemme, damit das Gerät sicher steht.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche.

Eier kochen

Wasser einfüllen (Bild 2)

Die benötigte Wassermenge hängt von der gewünschten Härte und der Anzahl der Eier ab. Dazu sind auf dem Messbecher Symbole und Füllstriche angebracht:

gewünschte Härte	Symbol auf Messbecher	Füllstrich für Anzahl Eier
weich		1-2 
mittel		 3-4
hart		5-6 

- Füllen Sie frisches, klares Wasser in den Messbecher, bis zu dem Füllstrich, der der gewünschten Härte und der Anzahl der Eier entspricht, die Sie kochen möchten.
- Gießen Sie das Wasser anschließend in die Kochschale.

Hinweis:

Der Härtegrad ist auch abhängig, z. B. von der Größe und Temperatur der Eier, der Temperatur des Leitungswassers, etc.

Falls die Eier zu hart werden, geben Sie nächstes Mal etwas weniger Wasser in den Messbecher als angegeben, bzw. etwas mehr Wasser, wenn die Eier zu weich sind.

Probieren Sie verschiedene Wassermengen aus, bis die Eier die Härte haben, die Ihrem Wunsch entspricht.

Eier anstechen (Bild 3)



Vorsicht!

Die Eieranstechnadel an der Unterseite des Messbechers ist sehr spitz und kann zu Verletzungen führen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Messbecher um.

- Nehmen Sie die Schutzkappe von der Eieranstechnadel an der Unterseite des Messbechers ab.
- Stechen Sie die Eier mit der Anstechnadel an einer der schmalen Seiten vorsichtig ein, damit die Eierschale während des Kochens nicht so leicht zerspringt.
- Setzen Sie die Schutzkappe vorsichtig wieder auf die Eieranstechnadel auf.

Eierkocher bestücken (Bild 4)

- Setzen Sie das Eiartablett in die Kochschale des Eierkochers ein.
- Stellen Sie die angestochenen Eier mit dem Loch nach oben in das Eiartablett.
- Setzen Sie den Deckel auf den Eierkocher.

Netzstecker einstecken

- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.

Gerät einschalten (Bild 5)



Vorsicht!

Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf!

- Durch die Austrittsöffnungen am Deckel des Gerätes entweicht heißer Dampf. Halten Sie sich von den Austrittsöffnungen fern.
- Öffnen Sie den Deckel erst, nachdem der heiße Dampf vollständig abgezogen ist.



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Teile! Benutzen Sie nur die vorgesehenen Griffe und den Schalter.

Achtung!

Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser ein, um eine Beschädigung zu vermeiden.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Drehschalter auf Stellung **I** drehen.
 - Der Schalter ist beleuchtet.
 - Der Kochvorgang beginnt.
 - Sobald der Kochvorgang beendet ist, ertönt ein Signalton.
- Nachdem der Signalton ertönt,
 - schalten Sie entweder das Gerät aus, siehe Abschnitt „Gerät ausschalten“
 - oder halten Sie die Eier noch bis zu 20 Minuten warm, siehe Abschnitt „Warmhaltefunktion“.

Warmhaltefunktion (Bild 6)

Mit der Warmhaltefunktion können Sie die Eier nach dem Kochvorgang warm halten.

Um zu vermeiden, dass die Eier hart werden und der Geschmack beeinträchtigt wird, soll-

ten Sie die Warmhaltefunktion nicht länger als 20 Minuten verwenden.

- Drehen Sie nach dem Kochvorgang (wenn der Signalton ertönt) den Drehschalter auf Stellung **III**, um die Warmhaltefunktion einzuschalten.
 - Der Schalter ist weiterhin beleuchtet.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die Warmhaltefunktion nicht mehr benötigen, spätestens jedoch nach 20 Minuten. Siehe Abschnitt „Gerät ausschalten“.

Gerät ausschalten (Bild 7)

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Drehschalter auf Stellung **O** drehen.
 - Die Beleuchtung am Schalter erlischt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Warten Sie einige Minuten bis der restliche Wasserdampf abgezogen ist.

Eier entnehmen (Bild 8)

- Um Verbrühungen zu vermeiden, öffnen Sie den Deckel des Gerätes erst, wenn der heiße Dampf vollständig abgezogen ist.
- Entnehmen Sie das Eiortablett mitsamt den Eiern.

Eier abschrecken (Bild 9)

- Stellen Sie das Eiortablett mit den Eiern unter fließendes kaltes Wasser, um die Eier abzuschrecken.

Restwasser entfernen

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie das restliche Wasser aus der Kochschale entfernen oder den Eierkocher erneut befüllen.

Reinigen und Pflegen



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!
Das Gerät nicht in Wasser tauchen
und nicht im Geschirrspüler reinigen.

Achtung!

Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes und der Zubehörteile nicht beschädigt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen das Gerät und das Zubehör gründlich gereinigt werden.

Gerät reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch die Kochschale mit einem leicht angefeuchteten Tuch oder Schwamm.
- Reinigen Sie alle Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab.

Hinweis: Die Kochschale besteht aus rostfreiem Edelstahl. Bei hartnäckigen Verschmutzungen können Sie die Kochschale mit einem handelsüblichen Edelstahlreiniger reinigen.

Zubehörteile reinigen

Achtung! Die Zubehörteile nicht im Geschirrspüler reinigen. Die Teile sind nicht spülmaschinengeeignet.

- Reinigen Sie das Eiertablett, den Deckel und den Messbecher mit warmem Wasser und Spülmittel.
- Spülen Sie anschließend die Zubehörteile unter fließendem Wasser ab und trocknen Sie sie danach sorgfältig ab.

Gerät entkalken

Kalk aus dem Leitungswasser und den Schalen der Eier lagert sich mit jedem Gebrauch in der Kochschale des Gerätes ab.

Entkalken Sie die Kochschale des Eierkochers in regelmäßigen Abständen – je nach Häufigkeit der Verwendung und der Wasserhärte in Ihrem Wohngebiet.

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es entkalken.
- Gießen Sie mit Wasser verdünnten Essig direkt in die Kochschale des Eierkochers und lassen diesen einige Zeit einwirken, bis sich der Kalk löst.
- Gießen Sie die Essiglösung ab und reinigen Sie die Kochschale mit einem Schwamm.
- Wischen Sie anschließend mit einem angefeuchteten Tuch gründlich nach und trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab.
- Sollten noch Kalkreste in der Kochschale sein, wiederholen Sie den Vorgang.

Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- Wickeln Sie das Kabel auf die Kabelaufbewahrung an der Unterseite des Gerätes.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recycling-fähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell	EB-B0101 EB-B0201 EB-B0401 EB-B0501
Spannung	220 - 240 V~
Frequenz	50 / 60 Hz
Leistung	365 - 435 W
Geräteabmessung (Länge x Breite x Höhe)	ca. in mm 128 x 226 x 108
Fassungsvermögen	bis zu 6 Eier
Länge des Netzkabels	ca. 75 cm



Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě ji také předejte všechny podklady.

Bezpečnost

Následující bezpečnostní pokyny si pečlivě přečtěte, než přístroj poprvé použijete. Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

Použití v souladu s určením

- Přístroj je určen výlučně pro vaření vajec a udržování jejich teploty. Nesmí být používán k ohřívání, udržování teploty nebo přípravě jiných potravin nebo tekutin.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nebude převzato ručení.

Bezpečnost dětí a osob



Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem! Balicí materiál bezpodmínečně ukládejte mimo dosah dětí.

Rozsah dodávky

- Vaříč vajec s táckem na vejce a víkem
- Odměrka s propichovačem vajec
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen.

Poškozený přístroj neuvádějte do provozu!

V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud tak budou činit pod dohledem nebo byly zaškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.
- Čištění a údržbu vykonávanou uživatelem nesmí provádět děti, pokud nejsou ve věku 8 let a starší a pokud tak nebudou činit pod dohledem.
- Přístroj a jeho síťový kabel musí být udržován z dosahu dětí mladších 8 let.
- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tak budou činit pod dohledem nebo byly zaškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.

Všeobecná bezpečnost

- Přístroj se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Přístroj lze používat pouze s dodaným příslušenstvím.
- Nikdy nezapínejte přístroj bez vody.



POZOR: horké povrchy

Během provozu se přístroj a příslušenství zahřívá. Používejte jen určená držadla a přepínač.

- Nebezpečí opaření horkou párou! Výstupními otvory ve víku přístroje uniká horká pára. Zdržujte se mimo dosah výstupních otvorů. Víko otevírejte teprve tehdy, když horká pára již zcela unikla.
- I po vypnutí mohou být části přístroje ještě horké.
- Propichovač vajec na spodní straně odměrky je velmi ostrý a může způsobit poranění. S odměrkou zacházejte opatrně.
- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- Přístroj nesmíte ponořit do vody nebo jiných kapalin a nečistěte jej pod tekoucí vodou.
- Zajistěte, aby síťová zástrčka nepřišla do kontaktu s vodou.
- Přístroj se nesmí čistit v myčce nádobí.
- Dodržujte část „Čištění a ošetřování“.

Bezpečnost při umístění a připojení

- Dodržujte dostatečný odstup od zdí a skříní, zabráníte tak škodám způsobeným vystupující párou.
- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně přístroje.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj musí být vždy postaven na rovné ploše.
- Přístroj se nesmí postavit na horký povrch nebo do blízkosti tepelného zdroje.

Bezpečnost během provozu

- Nikdy neprovozujte přístroj bez táčku na vaříčka a víka.
- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Síťový kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými díly přístroje.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Před prvním uvedením do provozu

Čištění před prvním použitím

- Před prvním použitím přístroj a příslušenství pečlivě vyčistěte (viz část „Čištění a ošetřování“).

Symbody na přepínači

Symbody na otočném přepínači mají následující význam:

Symbol	Význam
	Vypnuto
	Funkce „Udržování teploty“
	Zapnuto

Instalace přístroje (obrázek)

- Odviňte potřebnou délku kabelu z umístění kabelu na spodní straně přístroje.
- Zaveďte kabel do připravené svorky pro dobrou stabilitu přístroje.
- Přístroj postavte na stabilní, rovnou plochu.

Vaření vajec

Plnění vody (obrázek)

Potřebné množství vody závisí na požadovaném typu úpravy a počtu vajec. Proto jsou na odměrce symboly a rysky:

Požadovaný typ úpravy	Symbol na odměrce	Ryska pro počet vajec
Naměkko		1-2 
Na hniličku		 3-4
Natvrdo		5-6 

- Naplňte čerstvou, čistou vodou do odměrky až po rysku, která odpovídá požadovanému typu úpravy a počtu vajec, které chcete vařit.
- Poté nalijte vodu do varné misky.

Upozornění:

Stupeň uvaření závisí na různých faktorech, např. na velikosti vajec, teplotě vody z vodovodu atd.

Pokud budou vejce příliš uvařená, dejte přístě o něco méně vody do odměrky, než je uvedeno, nebo případně více vody, pokud jsou vejce nedovařená.

Vyzkoušejte si sami různá množství vody, dokud nebude stupeň uvaření vajec odpovídat vašim představám.

Propichování vajec (obrázek 3)



Opatrně!

Propichovač vajec na spodní straně odměrky je velmi ostrý a může způsobit poranění. S odměrkou zacházejte opatrně.

- Sejměte ochrannou krytku z propichovače vajec na spodní straně odměrky.
- Opatrně propíchněte vejce na jedné z užších stran propichovačem, aby skořápka během vaření tak snadno nepraskla.
- Opět opatrně nasadte na propichovač ochrannou krytku.

Vkládání vajec (obrázek 4)

- Vložte tácek na vajíčka do varné misky vařiče vajec.
- Vložte vajíčka propíchnutou stranou nahoru do táčku na vajíčka.
- Vařič vajec přiklopte víkem.

Zapojení síťové zástrčky

- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.

Zapnutí přístroje (obrázek 5)



Opatrně!

Nebezpečí opaření horkou párou!

- Výstupními otvory ve víku přístroje uniká horká pára. Zdržujte se mimo dosah výstupních otvorů.
- Víko otevírejte teprve tehdy, když horká pára již zcela unikla.



Opatrně!

Nebezpečí popálení horkými díly!

Používejte jen určená držadla a přepínač.

Pozor!

Pro zabránění poškození nikdy nezapínejte přístroj bez vody.

- Přístroj zapnete otočením přepínače do polohy **I**.
 - Přepínač svítí.
 - Spustí se ohřev.
 - Jakmile je proces vaření ukončen, ozve se zvukový signál.
- Jakmile zazní zvukový signál,
 - buď přístroj vypněte, viz část „Vypnutí přístroje“,
 - nebo ještě můžete až 20 udržovat požadovanou teplotu vajec, viz část „Funkce udržování teploty“.

Funkce udržování teploty (obrázek 6)

Pomocí funkce udržování teploty lze vejce po uvaření udržovat na požadované teplotě.

Aby se zabránilo tomu, že se vejce dovaří a ovlivní se jejich chuť, neměla by se funkce udržování teploty používat déle než 20 minut.

- Otočte po uvaření (pokud se ozve zvukový signál) přepínač do polohy , zapne se funkce udržování teploty.
 - Přepínač bude nadále svítit.
- Vypněte přístroj, pokud již nebudete funkci udržování teploty potřebovat, nejpozději však po 20 minutách. Viz část „Vypnutí přístroje“.

Vypnutí přístroje (obrázek)

- Přístroj vypnete otočením přepínače do polohy .
 - Přepínač zhasne.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Počkejte několik minut, dokud neunikne zbylá pára.

Odebrání vajec (obrázek)

- Pro zabránění opáření otevírejte víko teprve tehdy, když horká pára již zcela unikla.
- Vyjměte tácek na vajíčka spolu s vejci.

Zchlazení vajec (obrázek)

- Pro zchlazení postavte tácek na vajíčka spolu s vejci pod tekoucí studenou vodu.

Odstranění zbylé vody

- Než budete odstraňovat zbylou vodu z varné misky nebo znovu plnit vaříč vajec, nechejte přístroj zcela vychladnout.

Čištění a ošetřování



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti! Přístroj neponořujte do vody a nečistěte jej čistícím prostředkem na nádobí.

Pozor!

Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje a dílů příslušenství.

Před prvním použitím

Před prvním uvedením do provozu je nutné přístroj a příslušenství důkladně vyčistit.

Čištění přístroje

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Před čištěním nechejte přístroj vždy zcela vychladnout.
- Po každém použití vyčistěte varnou misku mírně navlhčeným hadříkem nebo houbou.
- Vyčistěte všechny povrchy mírně navlhčeným hadříkem a poté je pečlivě vysušte.

Upozornění: Varná miska je vyrobená z ušlechtilé nerezové oceli. U silně ulpělých nečistot lze varnou misku vyčistit běžným čisticím prostředkem na nerezovou ocel.

Čištění dílů příslušenství

Pozor! Nečistěte díly příslušenství čistícím prostředkem na nádobí. Díly nejsou vhodné do myčky.

- Tácek na vajíčka, víko a odměrku umyjte teplou vodou a mycím prostředkem.
- Poté opláchněte díly příslušenství pod tekoucí vodou a poté je pečlivě vysušte.

Odstraňování vodního kamene z přístroje

Vodní kámen z vodovodu a vápno ze skořápek se při každém použití ukládá ve varné misce přístroje.

Odstraňujte vodní kámen z varné misky vaříče vajec v pravidelných intervalech – podle četnosti používání a tvrdosti vody v oblasti, kde bydlíte.

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Před odstraňováním vodního kamene nechejte přístroj vždy zcela vychladnout.
- Nalijte přímo do varné misky vaříče vajec ocet zředěný vodou a nechejte jej nějakou dobu působit, dokud se vodní kámen nerozpustí.
- Vylijte roztok octa a vyčistěte varnou misku mycí houbou.
- Vytřete ji poté důkladně navlhčenou utěrkou a poté přístroj pečlivě vysušte.
- Pokud se stále ještě nacházejí zbytky vodního kamene ve varné misce, postup opakujte.

Skladování

- Před uložením nechejte přístroj vždy úplně ochladit.
- Naviňte kabel na umístění kabelu na spodní straně přístroje.
- Skladujte přístroj na suchém místě.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

Likvidace vysloužilého přístroje



Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnice pro zbytkový odpad (viz symbol).

Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

Technické údaje

Model	EB-B0101 EB-B0201 EB-B0401 EB-B0501
Napětí	220 - 240 V~
Frekvence	50 / 60 Hz
Výkon	365 - 435 W
Rozměry zařízení (délka x šířka x výška)	cca v mm 128 x 226 x 108
Objem	až 6 vajec
Délka síťového kabelu	cca 75 cm



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostačnou údržbou a ošetřováním.

Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim napomenama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je to opisano i samo u navedenim područjima primjene. Pri prosjeđivanju uređaja predajte svu dokumentaciju trećim osobama.

Opseg isporuke

- Kuhalo za jaja s držačem jaja i poklopcem
- Mjerna čaša s iglom za probadanje jaja
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta.

Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se podružnici Kauflanda.

Sigurnost

Pozorno pročitajte sljedeće sigurnosne napomene prije prve uporabe uređaja. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

Odgovarajuća uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo kuhanju jaja i kasnijem zadržavanju jaja toplima. Ne smijete ga upotrebljavati za zagrijavanje, zadržavanje toplim ili pripremu drugih namirnica ili tekućina.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim domaćinstvima. On nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnim priborom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se neodgovarajućom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale neodgovarajućom uporabom ili pogrešnom uporabom.

Sigurnost djece i osoba



Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom! Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su upućena kako koristiti aparat na siguran način i razumiju opasnosti koje su u to uključene.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 i pod nadzorom.
- Čuvajte aparat i njegov mrežni kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene kako koristiti aparat na siguran način i razumiju opasnosti koje su u to uključene.

Opća sigurnost

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Uređaj smijete upotrebljavati samo s isporučenim dijelovima pribora.
- Ne uključujte uređaj bez vode.



OPREZ: vruće površine

Uređaj i pribor zagrijavaju se za vrijeme rada. Upotrebljavajte samo predviđene ručke i predviđenu sklopku.

- Postoji opasnost od opekline zbog vruće vodene pare! Kroz izlazni otvor na poklopcu uređaja izlazi vruća para. Držite se daleko od izlaznog otvora. Otvorite poklopac tek kada u potpunosti iziđe vruća para.
- I nakon isključivanja dijelovi uređaja mogu biti vrući.
- Igla za probadanje jaja na donjoj strani mjerne čaše vrlo je oštra i može izazvati ozljede. Pažljivo rukujte mjernom čašom.
- Prije svakog čišćenja izvucite priključni utikač i pustite uređaj da se ohladi.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine i ne čistite ga pod tekućom vodom.
- Osigurajte da priključni utikač ne dođe u kontakt s vodom.
- Ne smijete prati uređaj u perilici za pranje posuđa.
- Pridržavajte se odlomka "Čišćenje i njega".

Sigurnost pri postavljanju i priključivanju

- Pazite na dostatan razmak od zidova i ormara kako biste izbjegli oštećenja nastala parom koja izlazi.
- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudara s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu.
- Ne smijete postaviti uređaj na vruću površinu ili u blizinu izvora topline.

Sigurnost za vrijeme rada

- Ne upotrebljavajte uređaj bez držača jaja i poklopca.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora za vrijeme rada.
- Priključni kabel ne smije doći u kontakt s vrućim dijelovima uređaja.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.

Prije prvog puštanja u rad

Čišćenje prije prve uporabe

- Očistite pažljivo uređaj i pribor prije prve uporabe (vidi odlomak "Čišćenje i njega").

Simboli sklopke

Simboli na okretnoj sklopki imaju sljedeće značenje:

Simbol	Značenje
	Isključeno
	Funkcija „Zadržavanje toplim“
	Uključeno

Postavljanje uređaja (slika 1)

- Odmotajte potrebnu duljinu kabela s namatača kabela na donjoj strani uređaja.
- Pričvrstite kabel na predviđenu stezaljku kako bi uređaj bio stabilan.
- Postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu.

Kuhanje jaja

Ulijevanje vode (slika 2)

Potrebna količina vode ovisi o željenoj tvrdoći i broju jaja. U tu su svrhu na mjernu čašu postavljene simboli i crte za punjenje:

Željena tvrdoća	Simbol na mjernoj čaši	Crta za punjenje za broj jaja
meko		1-2 
srednje		 3-4
tvrd		5-6 

- Ulijte svježu, čistu vodu u mjernu čašu do crte za punjenje koja odgovara željenoj tvrdoći i broju jaja koji želite skuhati.
- Nakon toga ulijte vodu u posudu za kuhanje.

Napomena:

Stupanj tvrdoće također ovisi npr. o veličini i temperaturi jaja, temperaturi pitke vode itd.

Ako su jaja pretvrda, sljedeći puta dodajte malo manje vode u mjernu čašu od navedenog ili malo više vode ako su jaja premekana.

Isprobajte različite količine vode dok jaja ne budu imala tvrdoću koja odgovara vašim željama.

Probadanje jaja (slika 3)



Oprez!

Igla za probadanje jaja na donjoj strani mjerne čaše vrlo je oštra i može izazvati ozljede. Pažljivo rukujte mjernom čašom.

- Uklonite zaštitnu kapu s igle za probadanje jaja na donjoj strani mjerne čaše.
- Pažljivo probodite jaja iglom za probadanje na jednoj od uskih strana kako se ljuska jaja za vrijeme kuhanja ne bi lako raspala.
- Ponovno pažljivo vratite zaštitnu kapu na iglu za probadanje jaja.

Punjenje kuhala za jaja (slika 4)

- Umetnite držač jaja u posudu za kuhanje u kuhalu za jaja.
- Postavite probodena jaja tako da rupa gleda prema gore u držaču jaja.
- Stavite poklopac na kuhalo za jaja.

Postavljanje priključnog utikača

- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

Uključivanje uređaja (slika 5)



Oprez!

Postoji opasnost od opekline zbog vruće vodene pare!

- Kroz izlazni otvor na poklopcu uređaja izlazi vruća para. Držite se daleko od izlaznog otvora.
- Otvorite poklopac tek kada u potpunosti izađe vruća para.



Oprez!

Postoji opasnost od opekline zbog vrućih dijelova! Upotrebljavajte samo predviđene ručke i predviđenu sklopku.

Pozor!

Ne uključujte uređaj bez vode kako biste izbjegli njegovo oštećenje.

- Uključite uređaj tako da okrenete okretnu sklopku u položaj I.
 - Sklopka svijetli.
 - Započinje postupak kuhanja.
 - Čim završi postupak kuhanja, oglašava se signalni ton.
- Nakon što se oglasi signalni ton,
 - ponovno isključite uređaj, vidi odlomak "Isključivanje uređaja"
 - ili držite jaja do 20 minuta toplima, vidi odlomak "Funkcija zadržavanja toplim".

Funkcija zadržavanja toplim (slika 6)

Funkcijom zadržavanja toplim možete zadržati jaja toplima nakon postupka kuhanja.

Kako biste izbjegli da jaja postanu tvrda i da to loše utječe na okus, ne upotrebljavajte funkciju zadržavanja toplim dulje od 20 minuta.

- Nakon postupka kuhanja (kada se oglasi signalni ton) okrenite okretnu sklopku u položaj  kako biste uključili funkciju zadržavanja toplim.
- Sklopka i dalje svijetli.
- Isključite uređaj kada više ne trebate funkciju zadržavanja toplim, a najkasnije nakon 20 minuta. Vidi odlomak "Isključivanje uređaja".

Isključivanje uređaja (slika)

- Isključite uređaj tako da okrenete okretnu sklopku u položaj .
- Osvjetljenje na sklopki se gasi.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Pričekajte nekoliko minuta dok ne izađe preostala vodena para.

Uklanjanje jaja (slika)

- Da izbjegnute opekline, otvorite poklopac uređaja tek kada u potpunosti izađe vruća para.
- Uklonite držač jaja zajedno s jajima.

Rashlađivanje jaja (slika)

- Stavite držač jaja s jajima ispod tekuće hladne vode da rashladite jaja.

Uklanjanje preostale vode

- Ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije nego što uklonite preostalu vodu iz posude za kuhanje ili ponovno napunite kuhalo za jaja.

Čišćenje i njega



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage! Ne uranjajte uređaj u vodu i ne perite ga u perilici za posuđe.

Pozor!

Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površine uređaja i dijelove pribora.

Prije prve uporabe

Prije prvog puštanja u rad morate temeljito očistiti uređaj i pribor.

Čišćenje uređaja

- Osigurajte da priključni utikač bude izvučen iz utičnice.
- Uvijek ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije nego što ga očistite.
- Nakon svake uporabe očistite posudu za kuhanje blago navlaženom krpom ili spužvom.
- Očistite sve površine blago navlaženom krpom, a nakon toga pažljivo osušite uređaj.

Napomena: Posuda za kuhanje sastoji se od nehrđajućeg čelika. U slučaju tvrdokornih nečistoća možete očistiti posudu za kuhanje uobičajenim sredstvom za čišćenje nehrđajućeg čelika.

Čišćenje dijelova pribora

Pozor! Ne čistite dijelove pribora u perilici za posuđe. Dijelovi nisu prikladni za pranje u perilici za posuđe.

- Očistite držač jaja, poklopac i mjernu čašu toplom vodom i sredstvom za pranje posuđa.
- Nakon toga operite dijelove pribora pod tekućom vodom i pažljivo ih osušite.

Uklanjanje kamenca iz uređaja

Kamenac iz vode i ljuske jaja nakon uporabe skupljaju se u posudi za kuhanje u uređaju.

Uklanjajte kamenac iz posude za kuhanje u kuhalu za jaja u redovitim intervalima ovisno o učestalosti uporabe i tvrdoći vode u svojem području stanovanja.

- Osigurajte da priključni utikač bude izvučen iz utičnice.
- Ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije nego što uklonite kamenac iz njega.
- Ulijte ocat razrijeđen vodom izravno u posudu za kuhanje u kuhalu za jaja i ostavite ga da djeluje neko vrijeme dok se kamenac ne otopi.
- Izlijte otopinu octa i spužvom očistite posudu za kuhanje.
- Nakon toga vlažnom krpom temeljito obrišite i pažljivo osušite uređaj.
- Ako bi nakon toga i dalje bilo ostataka kamenca u posudi za kuhanje, ponovite postupak.

Čuvanje

- Uvijek ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije nego što ga spremite.
- Omotajte kabel oko namatača kabela na donjem dijelu uređaja.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

Tehnički podaci

Model	EB-B0101 EB-B0201 EB-B0401 EB-B0501
Napon	220 - 240 V~
Frekvencija	50 / 60 Hz
Snaga	365 - 435 W
Dimenzije uređaja (duljina x širina x visina)	otprilike u mm 128 x 226 x 108
Kapacitet	do 6 jaja
Duljina priključnog kabela	ca. 75 cm



Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od tri godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, popravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację. **Zakres**

dostawy

- Urządzenie do gotowania jaj z podstawką i pokrywą
- Miarka z igłą do nakłuwania jaj
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do gotowania jaj i do podtrzymywania ich temperatury po ugotowaniu. Nie używać urządzenia do podgrzewania lub przygotowania innych artykułów spożywczych lub płynów.
- Nie wolno użytkować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi! Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Urządzenie może być używane przez dzieci, które ukończyły 8. rok życia, jeżeli są pod nadzorem osoby dorosłej lub jeżeli zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały zagrożenia wynikające z posługiwania się nim.
- Prace związane z czyszczeniem i pielęgnacją urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są pod nadzorem osób dorosłych.
- Dzieci poniżej 8. roku życia nie mogą mieć dostępu do urządzenia i przewodu podłączeniowego.
- Nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały zagrożenia wynikające z posługiwania się nim.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzone są przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania może być wymieniany wyłączone przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Urządzenie może być używane tylko wraz z załączonymi akcesoriami.
- Nie włączać urządzenia przed napełnieniem wodą.



OSTROŻNIE: gorące powierzchnie

Podczas eksploatacji urządzenie oraz elementy wyposażenia nagrzewają się. Należy używać tylko przewidzianych uchwytów i pokręta.

- Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą parą! Gorąca para wydostaje się na zewnątrz przez otwory wylotowe w pokrywie urządzenia. Należy zachować odpowiednią odległość od otworów wylotowych. Otworzyć pokrywę dopiero po całkowitym ulotnieniu się gorącej pary.
- Części urządzenia mogą być gorące również po jego wyłączeniu.

- Igła do nakłuwania jaj na spodniej stronie miarki jest ostra – istnieje ryzyko skaleczenia. Podczas używania miarki należy zachować ostrożność.
- Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach, nie wolno czyścić go pod bieżącą wodą.
- Należy upewnić się, że wtyczka się nie zamoczy.
- Nie wolno myć urządzenia w zmywarce.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Bezpieczeństwo podczas ustawiania i podłączania

- Należy zachować odpowiedni odstęp od ścian i szafek, aby uniknąć szkód spowodowanych przez parę.
- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Należy podłączyć urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.
- Urządzenie powinno być zawsze ustawiane na równej powierzchni.
- Nie wolno stawiać urządzenia na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Nie eksploatować urządzenia bez podstawki i pokrywy.
- Proszę nigdy nie pozostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
- Przewód zasilania nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Przed pierwszym uruchomieniem

Czyszczenie przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Symbole ustawień pokręta

Symbole ustawień pokręta mają następujące znaczenie:

Symbol	Znaczenie
	Urządzenie wyłączone
	Funkcja „Podtrzymywanie temperatury jaj po ich ugotowaniu”
	Urządzenie włączone

Ustawianie urządzenia (rys. 1)

- Należy rozwinąć zwinięty przewód zasilający na spodzie urządzenia na żdaną długość.
- Należy umieścić kabel w przeznaczonym do tego zacisku, aby zapewnić stabilną pozycję urządzenia.
- Ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.

Gotowanie jaj

Napełnianie wodą (rys. 2)

Ilość wody zależy od żdanego stopnia twardości oraz liczby jaj. W tym celu na miarce umieszczono odpowiednie symbole i oznaczenia poziomów napełnienia:

Żdana twardość jaj	Symbol na miarce	Oznaczenie poziomu napełnienia w zależności od liczby jaj
miękkie		1-2 
średnio-miękkie		 3-4
twarde		5-6 

- Napełniać miarkę świeżą, czystą wodą do momentu, aż zostanie osiągnięty poziom napełnienia oznaczony symbolem żdanej twardości i liczby jaj, które mają zostać ugotowane.
- Następnie wlać wodę do miski do gotowania.

Uwaga:

stopień twardości zależy także np. od wielkości i temperatury jaj, temperatury nalewanej wody itd.

Jeżeli jaja są za twarde, następnym razem na-

leży wlać do miarki trochę mniej wody, niż podano, lub trochę więcej wody, gdy jaja są zbyt miękkie.

Należy wypróbować różne warianty napełnienia miarki wodą, aby osiągnąć żdaną twardość jaj.

Nakłuwanie jaj (rys. 3)



Ostrożnie!

Igła do nakłuwania jaj na spodniej stronie miarki jest ostra – istnieje ryzyko skaleczenia. Podczas używania miarki należy zachować ostrożność.

- Zdjąć nasadkę ochronną z igły do nakłuwania jaj na spodniej stronie miarki.
- Za pomocą igły należy ostrożnie nakłuć jajo na jego węższym czubku, aby zapobiec pęknięciu skorupki podczas gotowania.
- Ostrożnie założyć nasadkę ochronną na igłę do nakłuwania jaj.

Wkładanie jaj (rys. 4)

- Włożyć podstawkę do jaj do miski urządzenia.
- Ustawić jaja na podstawce nakłuciem do góry.
- Przykryć urządzenie pokrywą.

Wkładanie wtyczki do gniazdka

- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego.

Włączanie urządzenia (rys. 5)



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą parą!

- Gorąca para wydostaje się na zewnątrz przez otwory wylotowe w pokrywie urządzenia. Należy zachować odpowiednią odległość od otworów wylotowych.
- Otworzyć pokrywę dopiero po całkowitym ulotnieniu się gorącej pary.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącymi elementami! Należy używać tylko przewidzianych uchwytów i pokrętła.

Uwaga!

Nie włączać urządzenia przed napełnieniem wodą, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.

- Włączyć urządzenie, obracając pokrętło do pozycji **I**.
 - Pokrętło jest podświetlone.
 - Rozpoczyna się proces gotowania.
 - Zakończenie procesu gotowania sygnalizowane jest dźwiękiem.
- Po sygnale dźwiękowym
 - należy wyłączyć urządzenie, patrz punkt „Wyłączanie urządzenia”,
 - lub podtrzymywać temperaturę jaj jeszcze przez około 20 minut, patrz punkt „Funkcja podtrzymywania temperatury”.

Funkcja podtrzymywania temperatury (rys. 6)

Dzięki funkcji podtrzymywania temperatury można podtrzymywać temperaturę jaj po zakończeniu procesu gotowania.

Aby nie dopuścić do ugotowania jaj na twardo i pogorszenia ich smaku, nie należy stosować funkcji podtrzymywania temperatury dłużej niż 20 minut.

- Po zakończeniu procesu gotowania (po sygnale dźwiękowym) należy obrócić pokrętło do pozycji **III**, aby włączyć funkcję podtrzymywania temperatury.
 - Pokrętło jest nadal podświetlone.
- Należy wyłączyć urządzenie, jeżeli funkcja podtrzymywania temperatury nie jest już potrzebna, najpóźniej jednak po upływie 20 minut. Patrz punkt „Wyłączanie urządzenia”.

Wyłączanie urządzenia (rys. 7)

- Wyłączyć urządzenie, obracając pokrętło do pozycji **O**.
 - Podświetlenie pokrętła zgaśnie.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Odczekać kilka minut, aż resztki pary wydostaną się z urządzenia.

Wymywanie jaj (rys. 8)

- Aby uniknąć oparzeń, otworzyć pokrywę urządzenia dopiero po ulotnieniu się gorącej pary.
- Wyjąć podstawkę z jajami.

Hartowanie jaj (rys. 9)

- Podstawkę z jajami przytrzymać pod zimną, bieżącą wodą, aby zahartować jaja.

Usuwanie resztek wody

- Pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia przed usunięciem pozostałej wody z misy do gotowania lub ponownym napełnieniem urządzenia wodą.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć! Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie myć w zmywarce.

Uwaga!

Nie należy stosować ostrych gąbek ani środków czyszczących przeznaczonych do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia lub elementów wyposażenia.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria.

Czyszczenie urządzenia

- Należy dopilnować, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Przed czyszczeniem należy zawsze pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Wyczyścić misę do gotowania po każdym zastosowaniu przy użyciu lekko wilgotnej ściereczki lub gąbki.
- Oczyszczyć wszystkie powierzchnie lekko wilgotną ściereczką i starannie osuszyć urządzenie.

Uwaga: Misa do gotowania wykonana jest z nierdzewnej stali szlachetnej. W razie wyjątkowo uporczywych zabrudzeń można ją wyczyścić za pomocą dostępnych w sprzedaży środków czyszczących do stali szlachetnej.

Czyszczenie elementów wyposażenia

Uwaga! Nie czyścić akcesoriów w zmywarce. Części urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarce.

- Podstawkę, pokrywę oraz miarkę umyć ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Akcesoria wypłukać pod bieżącą wodą, a następnie starannie osuszyć.

Usuwanie kamienia z urządzenia

Wapń z wody kranowej oraz ze skorupki jaj osadza się w misie do gotowania przy każdym użyciu urządzenia.

Kamień osadzający się na podstawie należy usuwać w regularnych odstępach czasu, w zależności od częstotliwości użytkowania oraz twardości stosowanej wody.

- Należy dopilnować, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Przed usuwaniem kamienia należy pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Wlać rozcieńczony wodą ocet bezpośrednio do misy urządzenia i pozostawić na kilka minut, aż kamień się rozpuści.
- Wylać ocet i wyczyścić misę za pomocą gąbki.
- Następnie dokładnie wytrzeć urządzenie wilgotną ściereczką i starannie wysuszyć.
- Jeżeli w misie widoczny jest jeszcze kamień, czynność powtórzyć.

Przechowywanie

- Przed odłożeniem urządzenia w miejsce przechowywania pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Zwinąć kabel w miejscu do przechowywania na spodzie urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

Dane techniczne

Model	EB-B0101 EB-B0201 EB-B0401 EB-B0501
Napięcie	220 - 240 V~
Częstotliwość	50 / 60 Hz
Moc	365 - 435 W
Wymiary urządzenia (długość x szerokość x wysokość)	w mm ok. 128 x 226 x 108
Pojemność	do 6 jaj
Długość przewodu zasilania	ok. 75 cm



Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transferării aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

Siguranța

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni privind siguranța înaintea primei utilizări a aparatului.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranța prezentate în continuare.

Utilizarea conform destinației

- Aparatul este destinat exclusiv fierberii ouălor și menținerii ulterioare la cald a acestora. Acesta nu trebuie utilizat pentru încălzirea, menținerea la cald sau prepararea altor alimente sau lichide.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

Pachetul de livrare

- Fierbător de ouă cu tavă pentru ouă și capac
- Pahar gradat cu ac pentru înțeparea ouălor
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare!
Mențineți materialul de ambalare departe de accesul copiilor.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste sub 8 ani.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.

Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Aparatul se va utiliza numai cu accesoriile livrate.
- Nu porniți aparatul fără apă.



PRECAUȚIE: suprafețe fierbinți

Pe durata funcționării aparatul și accesoriile se încălzesc. Utilizați numai mânerul prevăzute și comutatorul.

- Pericol de opărire din cauza aburului fierbinte! Prin orificiile de evacuare din capacul aparatului este eliminat abur fierbinte. Nu vă apropiați de orificiile de evacuare. Deschideți capacul numai după evacuarea completă a aburului fierbinte.
- Chiar și după oprire unele componente ale aparatului mai pot fi fierbinți.
- Acul pentru înțeparea ouălor de pe partea inferioară a paharului gradat este foarte ascuțit și poate provoca rănirea. Manevrați cu atenție paharul gradat.
- Înaintea curățării scoateți întotdeauna ștecherul și lăsați aparatul să se răcească.

- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide și nu îl curățați sub jet de apă.
- Asigurați-vă că ștecherul nu intră în contact cu apa.
- Aparatul nu se va spăla în mașina de spălat vase.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

Siguranța la instalare și conectare

- Asigurați o distanță suficientă față de pereți și mobilier pentru a evita deteriorările provocate de aburul degașat.
- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a aparatului.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă, plană.
- Aparatul nu se va amplasa pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.

Siguranța la utilizare

- Nu utilizați aparatul fără tava pentru ouă și capac.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat pe durata funcționării.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu componentele fierbinți ale aparatului.
- Scoateți ștecherul după fiecare utilizare.

Înainte a primei puneri în funcțiune

Curățarea înainte a primei utilizări

- Curățați temeinic aparatul și accesoriile înainte a primei utilizări (pentru aceasta se va consulta secțiunea „Curățarea și îngrijirea”).

Simbolurile comutatorului

Simbolurile de la comutatorul rotativ au următoarea semnificație:

Simbolul	Semnificația
	Oprit
	Funcția „Menținere la cald”
	Pornit

Instalarea aparatului (imaginea)

- Desfășurați cablul cu lungimea necesară din suportul de păstrare a cablului aflat pe partea inferioară a aparatului, la lungimea dorită.
- Fixați cablul în clema prevăzută în acest scop, pentru ca aparatul să fie poziționat în siguranță.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plană.

Fierberea ouălor

Adăugarea apei (imaginea 2)

Cantitatea de apă necesară depinde de duritatea dorită și de numărul ouălor. În acest scop, pe paharul gradat sunt prevăzute simboluri și marcaje de umplere:

Duritatea dorită	Simbol pe paharul gradat	Marcaj de umplere pentru numărul ouălor
moale		1-2 
mediu		 3-4
tare		5-6 

- Umpleți paharul gradat cu apă proaspătă și curată până la marcajul de umplere corespunzător durității dorite și numărului de ouă pe care doriți să le fierbeți.
- Apoi turnați apa în vasul de fierbere.

Indicație:

Gradul de consistență depinde, de exemplu, de mărimea și temperatura ouălor, temperatura apei de la rețea etc.

Dacă ouăle sunt prea tari, data viitoare adăugați mai puțină apă în paharul gradat decât este indicat, respectiv mai multă apă dacă ouăle sunt prea moi.

Testați diferite cantități de apă până la obținerea gradului de duritate dorit pentru ouă.

Înțeparea ouălor (imaginea 3)



Precauție!

Acul pentru înțeparea ouălor de pe partea inferioară a paharului gradat este foarte ascuțit și poate provoca rănirea. Manevrați cu atenție paharul gradat.

- Scoateți capacul de protecție de la acul pentru înțeparea ouălor de pe partea inferioară a paharului gradat.
- Înțepați cu atenție ouăle, cu ajutorul acului, într-o parte îngustă, pentru ca pe durata fierberii coaja ouălor să nu se crape cu ușurință.
- Așezați din nou capacul de protecție cu atenție pe acul pentru înțeparea ouălor.

Echiparea fierbătorului de ouă (imaginea 4)

- Poziționați tava pentru ouă în vasul de fierbere al fierbătorului de ouă.
- Așezați ouăle înțepate cu orificiile în sus în tava pentru ouă.
- Așezați capacul peste fierbătorul de ouă.

Conectarea ștecherului

- Introduceți ștecherul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.

Pornirea aparatului (imaginea 5)



Precauție!

Pericol de opărire din cauza aburului fierbinte!

- Prin orificiile de evacuare din capacul aparatului este eliminat abur fierbinte. Nu vă apropiați de orificiile de evacuare.
- Deschideți capacul numai după evacuarea completă a aburului fierbinte.



Precauție!

Pericol de ardere din cauza componentelor fierbinți! Utilizați numai mânerele prevăzute și comutatorul.

Atenție!

Pentru a evita deteriorarea aparatului, acesta nu se va porni fără apă.

- Porniți aparatul prin rotirea comutatorului rotativ în poziția .
 - Lumina comutatorului se aprinde.
 - Procesul de fierbere începe.
 - Imediat după terminarea procesului de fierbere este emis un semnal sonor.
- După emiterea semnalului sonor
 - opriți aparatul – a se vedea secțiunea „Oprirea aparatului” –
 - sau mențineți ouăle calde încă cel mult 20 de minute – a se vedea secțiunea „Funcția de menținere la cald”.

Funcția de menținere la cald (imaginea 6)

Cu ajutorul funcției de menținere la cald, ouăle pot fi menținute calde după procesul de fierbere.

Pentru a evita întărirea ouălor și afectarea gustului acestora, funcția de menținere la cald nu trebuie utilizată mai mult de 20 de minute.

- După procesul de fierbere (atunci când este emis semnalul sonor) rotiți comutatorul rotativ în poziția  pentru a porni funcția de menținere la cald.
 - Lumina comutatorului este aprinsă în continuare.
- Opriți aparatul dacă nu mai este necesară funcția de menținere la cald, însă nu mai târziu de 20 de minute. A se vedea secțiunea „Oprirea aparatului”.

Oprirea aparatului (imaginea 7)

- Opriți aparatul prin rotirea comutatorului rotativ în poziția .
 - Lumina comutatorului se stinge.
- Scoateți ștecherul din priză.
- Așteptați câteva minute până la evacuarea aburului rămas.

Îndepărtarea ouălor (imaginea 8)

- În vederea evitării opăririi deschideți capacul aparatului numai după evacuarea completă a aburului fierbinte.
- Scoateți tava pentru ouă împreună cu ouăle.

Răcirea ouălelor (imaginea 9)

- Pentru a răci ouăle așezați tava cu ouă sub jet de apă rece.

Îndepărtarea apei rămase

- Lăsați aparatul să se răcească complet înaintea îndepărtării apei rămase în vasul de fierbere sau înainte de introducerea altor ouă.

Curățarea și îngrijirea



Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii! Aparatul nu se va introduce în apă și nu se va curăța în mașina de spălat vase.

Atenție!

Pentru a evita deteriorarea suprafețelor aparatului și accesoriilor nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.

Înainte primei utilizări

Înainte primei puneri în funcțiune aparatul și accesoriile trebuie curățate temeinic.

Curățarea aparatului

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- Așteptați întotdeauna până când aparatul s-a răcit înainte de a-l curăța.
- Curățați vasul de fierbere după fiecare utilizare cu o lavetă ușor umezită sau cu un burete.
- Curățați toate suprafețele cu ajutorul unei lavete ușor umezite și uscați aparatul temeinic.

Indicație: Vasul de fierbere este fabricat din oțel inoxidabil. În cazul impurităților persistente, vasul de fierbere poate fi curățat cu o substanță de curățare obișnuită pentru oțel inoxidabil.

Curățarea accesoriilor

Atenție! Accesoriile nu se vor curăța în mașina de spălat vase. Componentele aparatului nu sunt adecvate pentru curățarea în mașina de spălat vase.

- Curățați tava pentru ouă, capacul și paharul gradat cu apă caldă și detergent.
- Apoi spălați accesoriile sub jet de apă și uscați-le temeinic.

Îndepărtarea depunerilor de calcar de la aparat

La fiecare utilizare a aparatului, calcarul din apa de la rețea și din coaja ouălor se depune în vasul de fierbere al aparatului.

Îndepărtați la intervale regulate depunerile de calcar din vasul de fierbere al fierbătorului de ouă - în funcție de frecvența utilizării și de duritatea apei din zona dvs.

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- Înainte de a curăța depunerile de calcar, așteptați răcirea completă a aparatului.
- Turnați oțet diluat cu apă direct în vasul de fierbere al fierbătorului de ouă și lăsați soluția să acționeze până la desprinderea calcarului.
- Vărsați soluția pe bază de oțet și curățați vasul de fierbere cu un burete.
- Apoi ștergeți temeinic cu o lavetă umezită și uscați cu grijă aparatul.
- Dacă în continuare rămân resturi de calcar în vasul de fierbere, repetați procesul.

Depozitarea

- Lăsați aparatul întotdeauna să se răcească complet înainte de depozitarea.
- Înfășurați cablul în suportul de păstrare a cablului de pe partea inferioară a aparatului.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat.

Eliminarea

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

Eliminarea aparatelor uzate



Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predați-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia.

Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

Date tehnice

Model	EB-B0101 EB-B0201 EB-B0401 EB-B0501
Tensiunea	220 - 240 V~
Frecvența	50 / 60 Hz
Puterea	365 - 435 W
Dimensiunile aparatului (lungime x lățime x înălțime)	w mm 128 x 226 x 108
Capacitate	maxim 6 ouă
Lungimea cablului de alimentare	cca. 75 cm



Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

Vážená zákazníčka, vážení zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

Bezpečnosť

Predtým, ako prístroj prvý raz použijete, si dôsledne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

- Prístroj je určený výlučne na varenie vajíec a ich následné udržiavanie v teple. Nesmie sa používať na zohrievanie, udržiavanie v teple ani prípravu iných potravín alebo tekutín.
- Prístroj nepoužívajte v exteriéroch.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Na škody vzniknuté používaním v rozpore s účelom použitia alebo škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej manipulácie sa nevzťahuje záruka.

Rozsah dodávky

- Varič vajíec s podnosom na vajícia a krytom
- Odmerka s napichovacou ihlou na vajícia
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil.

Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

Bezpečnosť detí a osôb



Výstraha!

Nebezpečenstvo udusenia detí pri hre s obalovým materiálom! Obalový materiál uchováajte vždy mimo dosahu detí.

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov veku a staršie, ak sa im poskytuje dohľad alebo sa im poskytnú inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a ak rozumejú príslušnému nebezpečenstvu.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a to pod dohľadom.
- Držte spotrebič a šnúru mimo dosahu detí, pokiaľ majú menej ako 8 rokov.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Spotrebiče môžu obsluhovať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností, ak sa im poskytol dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným nebezpečenstvám.

Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný opravný servis, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Prístroj sa smie prevádzkovať len s dodaným príslušenstvom.
- Nezapínajte prístroj bez vody.



VÝSTRAHA: horúci povrch

Počas prevádzky sa prístroj a príslušenstvo zahrievajú. Používajte len rukoväte a spínače, ktoré sú na to určené.

- Nebezpečenstvo obarenia v dôsledku horúcej vodnej pary! Z výstupných otvorov na kryte prístroja uniká horúca para. Držte sa v bezpečnej vzdialenosti od výstupných otvorov. Kryt otvorte až vtedy, keď už z prístroja nevystupuje horúca para.
- Aj po vypnutí môžu byť časti prístroja ešte horúce.
- Napichovacia ihla na vajcia na spodnej strane odmerky je veľmi ostrá a môže spôsobiť poranenia. S odmerkou zaobchádzajte opatrne.
- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku a prístroj nechajte vychladnúť.
- Prístroj neponárajte do vody alebo do iných tekutín a neumývajte ho pod tečúcou vodou.

- Zabezpečte, aby sa sieťová zástrčka nedostala do kontaktu s vodou.
- Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

Bezpečnosť pri montáži a zapájaní

- Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od stien a skriniek, aby ste predišli poškodeniam v dôsledku vystupujúcej pary.
- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Výrobný štítok sa nachádza na spodnej časti prístroja.
- Prístroj zapájajte len do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Prístroj ukladajte vždy na stabilnú a rovnú plochu.
- Prístroj sa nesmie umiestňovať na horúcu plochu alebo do blízkosti zdrojov tepla.

Bezpečnosť počas obsluhy

- Neprevádzkujte prístroj bez podnosu na vajcia a krytu.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Sieťový kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Po každom použití vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.

Pred prvým uvedením do prevádzky

Čistenie pred prvým použitím

- Pred prvým použitím prístroj a príslušenstvo dôkladne vyčistite (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

Symbody spínača

Symbody na otočnom spínači majú nasledujúci význam:

Symbol	Význam
	vypnutý
	funkcia „udržiavanie tepla“
	zapnutý

Inštalácia prístroja (obrázok 1)

- Odviňte kábel z úložného priestoru na spodnej strane prístroja do požadovanej dĺžky.
- Upevnite kábel do určenej úchytky, aby prístroj bezpečne stál.
- Prístroj ukladajte na stabilnú a rovnú plochu.

Varenie vajec

Plnenie vody (obrázok 2)

Potrebné množstvo vody závisí od požadovanej tvrdosti a počtu vajec. Na to sú na odmerke umiestnené symboly a dieliky stupnice:

Požadovaná tvrdosť	Symbol na odmerke	Dielik pre počet vajec
mäkká		1-2 
stredná		 3-4
tvrdá		5-6 

- Naplňte do odmerky čerstvú, čistú vodu po dielik, ktorý zodpovedá požadovanej tvrdosti a počtu vajec, ktoré chcete variť.
- Následne vodu vylejte do varnej misky.

Upozornenie:

Stupeň tvrdosti závisí napr. aj od veľkosti a teploty vajec, teploty vody atď.

Ak sú vajcia príliš tvrdé, nasledujúci raz dajte do odmerky trochu menej vody než je udané, resp. trochu viac vody, ak sú vajcia príliš mäkké. Vyskúšajte rôzne množstvá vody, kým vajcia nedosiahnu stupeň tvrdosti podľa vašich predstáv.

Napichovanie vajec (obrázok 3)



Upozornenie!

Napichovacia ihla na vajcia na spodnej strane odmerky je veľmi ostrá a môže spôsobiť poranenia. S odmerkou zaobchádzajte opatrne.

- Odoberte ochranný kryt z napichovacej ihly na vajcia na spodnej strane odmerky.

- Opatrne napichnite vajcia pomocou napichovacej ihly na úzkej strane, aby škrupina počas varenia nepraskla príliš ľahko.
- Ochranný kryt znova opatrne nasadíte na napichovaciu ihlu na vajcia.

Ukladanie vajec (obrázok 4)

- Vložte podnos na vajcia do varnej misky variča vajec.
- Položte prepichnuté vajcia otvorom nahor na podnos na vajcia.
- Nasadíte kryt na varič vajec.

Zasunutie sieťovej zástrčky

- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.

Zapnutie prístroja (obrázok 5)



Upozornenie!

Nebezpečenstvo obarenia v dôsledku horúcej vodnej pary!

- Z výstupných otvorov na kryte prístroja uniká horúca para. Držte sa v bezpečnej vzdialenosti od výstupných otvorov.
- Kryt otvorte až vtedy, keď už z prístroja nevystupuje horúca para.



Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia na horúcich dieloch! Používajte len rukoväte a spínače, ktoré sú na to určené.

Pozor!

Nezapínajte prístroj bez vody, aby ste predišli poškodeniu.

- Prístroj zapnite otočením otočného spínača do polohy **I**.
 - Spínač sa rozsvieti.
 - Začína varenie.
 - Po ukončení varenia zaznie signálny tón.
- Po zaznení signálneho tónu
 - buď vypnite prístroj, pozri odsek „Vypnutie prístroja“,
 - alebo vajcia udržiujte ešte do 20 minút teple, pozri odsek „Funkcia udržiavania tepla“.

Funkcia udržiavania tepla (obrázok **6**)

Funkciou udržiavania tepla môžete vajcia po uvarení udržiavať v teple.

Aby sa zabránilo stvrdnutiu vajec a ovplyvneniu chuti, nemali by ste funkciu udržiavania tepla používať viac ako 20 minút.

- Po uvarení (keď zaznie signálny tón) otočný spínač otočte do polohy **III** pre zapnutie funkcie udržiavania tepla.
 - Spínač naďalej svieti.
- Ak funkciu udržiavania tepla viac nepotrebujete, vypnite prístroj, najneskôr však po 20 minútach. Pozri odsek „Vypnutie prístroja“.

Vypnutie prístroja (obrázok **7**)

- Prístroj vypnite otočením otočného spínača do polohy **O**.
 - Svetlo na spínači zhasne.
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- Počkajte niekoľko minút, kým z prístroja prestane vystupovať zvýšená horúca para.

Vyberanie vajec (obrázok **8**)

- Aby ste predišli obareniam, otvorte kryt prístroja až vtedy, keď už z prístroja nevystupuje horúca para.
- Vyberte podnos na vajcia spolu s vajcami.

Prudké ochladenie vajec (obrázok **9**)

- Položte podnos s vajcami pod tečúcu studenú vodu, aby ste vajcia prudko ochladili.

Odstránenie zvyšnej vody

- Nechajte prístroj úplne vychladnúť, skôr ako odstránite zvyšnú vodu z varnej misky alebo varič vajec znova naplníte.

Čistenie a starostlivosť



Výstraha!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti! Neponárajte prístroj pod vodu a neumývajte ho v umývačke riadu.

Pozor!

Nepoužívajte ani špongie s drsnou stranou, ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrchy prístroja a príslušenstva.

Pred prvým použitím

Pred prvým uvedením do prevádzky musíte prístroj a jeho príslušenstvo dôkladne vyčistiť.

Čistenie prístroja

- Uistite sa, že je sieťová zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- Pred čistením nechajte prístroj najskôr vždy úplne vychladnúť.
- Po každom použití vyčistite varnú misku jemne navlhčenou handričkou alebo špongiou.
- Všetky povrchy čistite len pomocou mierne navlhčenej handričky a potom prístroj starostlivo utrite dosucha.

Upozornenie: Varná miska pozostáva z nehrdzavejúcej ušľachtilej ocele. Pri odolných nečistotách môžete varnú misku vyčistiť bežne dostupným čistiacim prostriedkom na ušľachtilú oceľ.

Čistenie častí príslušenstva

Pozor! Príslušenstvo neumývajte v umývačke riadu. Jednotlivé diely nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.

- Podnos na vajcia, kryt a odmerku vyčistite teplou vodou a prostriedkom na umývanie.
- Následne opláchnite príslušenstvo pod tečúcou vodou a potom ho starostlivo utrite dosucha.

Odvápnenie prístroja

Vodný kameň z vody a vaječných škrupín sa ukladá vo varnej miske prístroja pri každom použití.

Varnú misku variča vajec odvápnajte v pravidelných intervaloch – vždy podľa frekvencie používania a tvrdosti vody vo vašom mieste bydliska.

- Uistite sa, že je sieťová zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- Pred odvápnením nechajte prístroj najskôr vždy úplne vychladnúť.
- Nalejte ocot zriedený vodou priamo do varnej misky variča vajec a nechajte ho určitý čas pôsobiť, kým sa vodný kameň neuvolní.
- Vylejte octový roztok a vyčistite varnú misku pomocou špongie.
- Následne varnú misku dôkladne očistite navlhčenou handričkou a prístroj starostlivo utrite dosucha.
- Ak by vo varnej miske zostali zvyšky vodného kameňa, postup zopakujte.

Skladovanie

- Pred uskladnením nechajte prístroj najskôr vždy úplne vychladnúť.
- Kábel navíňte do určeného úložného priestoru na spodnej strane prístroja.
- Prístroj skladujte na suchom mieste.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

Likvidácia starého prístroja



Pokiaľ už elektrický prístroj ďalej nechcete používať, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické spotrebiče. Staré elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozri symbol).

Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia. Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

Technické údaje

Model	EB-B0101 EB-B0201 EB-B0401 EB-B0501
Napätie	220 - 240 V~
Frekvencia	50 / 60 Hz
Príkon	365 - 435 W
Rozmery prístroja (dĺžka x šírka x výška)	cca v mm 128 x 226 x 108
Objem	do 6 vajec
Dĺžka sieťového kábla	cca 75 cm



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovolnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

Обхват на доставката

- Яйцеварка с поставка за яйцата и капак
- Мерителна чашка с игла за пробождане на яйцата
- Инструкция за употреба

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред! При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните указания за безопасност.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен само за варене на яйца и последващото им поддържане в топло състояние. Той не трябва да се използва за загряване, поддържане на топлото им състояние или обработка на други хранителни продукти или течности.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смята за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

Безопасност на деца и хора



Предупреждение!

За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката! Непременно дръжте опаковката далече от деца.

- Деца на възраст над 8 години и нагоре могат да използват уреда само под наблюдение или след като са инструктирани относно безопасната му работа и са разбрали произтичащите опасности.
- Почистването и поддръжката от потребителя не следва да се извършва от деца, освен ако са над 8 или повече години и са под наблюдение.
- Деца под 8 години да се държат настрана от уреда и неговия захранващ кабел.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Възрастни хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или такива, които нямат опит и/или познания, могат да използват уреда само ако бъдат наблюдавани или са получили инструкции за използването на уреда по безопасен начин и са разбрали опасностите, произтичащи от него.

Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервис, за да се предотвратят опасности.
- Уредът трябва да се използва само с доставените принадлежности.
- Не включвайте уреда без вода.



ВНИМАНИЕ: горещи повърхности

Уредът и принадлежностите му се нагряват по време на работа. Използвайте само предвидените ръкохватки и превключвателя.

- Опасност от изгаряне от горещата водна пара! От отворите на капака на уреда излиза гореща пара. Пазете се от отворите за излизане на парата. Отваряйте капака едва след пълното изпускане на горещата пара.
- И след изключване на уреда негови части могат все още да са горещи.
- Иглата за пробождане на яйцата от долната страна на мерителната чашка е много остра и може да причини нараняване. С мерителната чашка трябва да се борава внимателно.

- Преди всяко почистване изключвайте щепсела от контакта и оставете уреда да изстине.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности и не го почиствайте на течаща вода.
- Уверете се, че щепселът не влиза в контакт с вода.
- Уредът не може да се почиства в съдомиялна машина.
- Спазвайте инструкциите в раздел „Почистване и поддръжка“.

Безопасност при монтаж и свързване

- Внимавайте да има достатъчно разстояние до стените и шкафове, за да се избегне тяхното увреждане от излизашата пара.
- Свържете уреда към електрозахранване, чиито напрежение и честота съвпадат с данните от етикета за типа! Етикета се намира на долната страна на уреда.
- Свържете уреда само към обезопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Поставете уреда винаги върху стабилна, равна повърхност.
- Уредът не трябва да се поставя върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.

Безопасност по време на работа

- Не работете с уреда без поставката за яйцата и капака.
- Никога не оставайте уреда без наблюдение по време на работа.
- Захранващият кабел не трябва да се допира до горещите части на уреда.
- След всяка употреба изключвайте щекера от контакта.

Преди първото пускане в експлоатация

Почистване преди първата употреба

- Преди първа употреба почистете внимателно уреда и принадлежностите (виж раздел „Почистване и поддръжка“).

Символи на превключвателя

Символите на въртящия се превключвател имат следното значение:

Символ	Значение
	Изключен
	Функция „Поддържане в топло състояние“
	Включен

Включване на уреда (фиг. 11)

- Отвийте кабела с необходимата дължина от гнездото му в долната страна на уреда.
- Застопорете кабела в предвидената за това щипка, така че уредът да стои стабилно.
- Поставете уреда на стабилна, равна повърхност.

Варене на яйцата

Наливане на водата (фиг. 2)

Необходимото количество вода зависи от желаната твърдост и броя на яйцата. За тази цел на мерителната чашка са нанесени символи и означения за нивото на напълване:

желана твърдост	символ на мерителната чашка	означение за броя на яйцата
меки		1-2 
средно твърди		 3-4
твърди		5-6 

- Налейте прясна чиста вода в мерителната чашка до означението за желаната твърдост и броя на яйцата, които искате да сварите.
- След това излейте водата в купата за варене.

Забележка:

Степента на твърдост зависи например и от големината и температурата на яйцата, температурата на чешмяната вода и т.н.

Ако яйцата станат много твърди, следващият път слагайте малко по-малко от указаното количество вода, съответно малко повече, ако яйцата са твърде меки.

Изпробвайте различно количество вода, докато постигнете степеня на твърдост, която удовлетворява Вашето желание.

Пробождане на яйцата (фиг. 3)



Внимание!

Иглата за пробождане на яйцата от долната страна на мерителната чашка е много остра и може да причини нараняване. С мерителната чашка трябва да се борави внимателно.

- Свалете защитната капачка на иглата за пробождане на яйцата от долната страна на мерителната чашка.
- Внимателно пробийте яйцата с иглата от горната или долната им страна, за да не се разпуква лесно черупката им по време на варенето.
- Отново внимателно поставете защитната капачка на иглата за пробождане на яйцата.

Зареждане на яйцата в яйцеварката (фиг. 4)

- Поставете поставката за яйцата в купата за варене на яйцеварката.
- Подредете яйцата върху поставката с пробитата дупка нагоре.
- Поставете капака на яйцеварката.

Включване на щепсела в контакта

- Пъхнете щекера в безопасен контакт, който е инсталиран в съответствие с изискванията.

Включване на уреда (фиг. 5)



Внимание!

Опасност от изгаряне от гореща-та водна пара!

- От отворите на капака на уреда излиза гореща пара. Пазете се от отворите за излизане на парата.
- Отваряйте капака едва след пълното изпускане на горещата пара.



Внимание!

Опасност от изгаряне от горещите части! Използвайте само предвидените ръкохватки и превключвателя.

Внимание!

Не включвайте уреда без вода, за да избегнете повредата му.

- Включете уреда, като завъртите въртящия се превключвател в положение **I**.
 - Превключвателят е осветен.
 - Започва процесът на варене.
 - Щом приключи процесът на варене, прозвучава сигнал.
- След прозвучаване на сигнала
 - или изключете уреда, вижте раздел „Изключване на уреда“,
 - или продължавайте да поддържате яйцата топли до 20 минути, вижте раздел „Функция за поддържане в топло състояние“.

Функция за поддържане в топло състояние (фиг. 6)

С помощта на функцията за поддържане в топло състояние можете да поддържате яйцата топли след сваряването им.

За да избегнете втвърдяване на яйцата и влошаване на вкуса им, не използвайте функцията за поддържане в топло състояние по-дълго от 20 минути.

- След сваряването (след като прозвучи сигналът) завъртете превключвателя в положение **III**, за да включите функцията за поддържане в топло състояние.
 - Превключвателят продължава да свети.
- Изключете уреда, когато вече не Ви е необходима функцията за поддържане в топло състояние, но не след повече от 20 минути. Вижте раздела „Изключване на уреда“.

Изключване на уреда (фиг. 7)

- Изключете уреда, като завъртите въртящия се превключвател в положение **O**.
 - Угасва лампичката на превключвателя.
- Извадете щепсела от контакта.
- Изчакайте няколко минути, докато бъде изпусната останалата водна пара.

Изваждане на яйцата (фиг. 8)

- За да се избегнат изгаряния, отворете капака на уреда едва след като напълно е изпусната горещата пара.
- Извадете поставката заедно с яйцата.

Заливане на яйцата със студена вода (фиг. 9)

- Поставете поставката заедно с яйцата под течаща студена вода, за да ги охладите рязко и те да се белят по-лесно.

Отстраняване на остатъчната вода

- Оставете уреда да изстине напълно, преди да отстраните остатъчната вода от купата за варене или за да заредите отново яйцеварката.

Почистване и поддръжка



Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар! Уредът да не се потапя във вода и да не се почиства в съдомиялна машина.

Внимание!

Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхностите на уреда и неговите принадлежности.

Преди първата употреба

Преди първото пускане в експлоатация уредът и принадлежностите трябва да бъдат почистени основно.

Почистване на уреда

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Преди да почиствате уреда, винаги го оставяйте напълно да изстине.
- След всяка употреба почиствайте купата за варене с леко навлажнена кърпа или гъба.
- Почиствайте повърхностите с леко навлажнена кърпа и след това внимателно подсушавайте уреда.

Забележка: Купата за варене е изработена от неръждаема благородна стомана. При упорити замърсявания можете да почистите купата за варене с някое от наличните в търговската мрежа средства за почистване на благородна стомана.

Почистване на принадлежностите

Внимание! Принадлежностите да не се почистват в съдомиялна машина. Частите не са предназначени за почистване в съдомиялна машина.

- Почиствайте поставката за яйца, капака и мерителната чашка с топла вода и миещ препарат.
- След това изплакнете принадлежностите с течаща вода и ги подсушете внимателно.

Премахване на варовиковите отлагания

Варовик от чешмяната вода и черупките на яйцата се отлага след всяка употреба върху купата за варене на яйцеварката.

Редовно премахвайте варовиковите отлагания върху купата за варене на яйцеварката – през интервали от време, които зависят от честотата на употреба и твърдостта на водата в района, в който живеете.

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Преди да премахнете варовиковите отлагания, оставете уреда напълно да изстине.
- Налейте разреден с вода оцет директно в купата за варене на яйцеварката и го оставете да действа известно време, докато варовикът се разтвори.
- Излейте разтвора на оцета и почистете купата за варене с гъба.
- След това основно я избършете с навлажнена кърпа и внимателно подсушете уреда.
- Ако има остатъци от варовик в купата за варене, повторете процеса.

Съхранение

- Винаги оставяйте уреда да се охлади напълно, преди да го приберете.
- Навийте кабела в гнездото му от долната страна на уреда.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

Отстраняване на отпадъците

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

Отстраняване на непотребния уред



Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункта за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

Технически данни

Модел	EB-B0101 EB-B0201 EB-B0401 EB-B0501
Напрежение	220 - 240 V~
Честота	50 / 60 Hz
Мощност	365 - 435 W
Размери на уреда (дължина x ширина x височина)	прибл. в мм 128 x 226 x 108
вместимост	до 6 яйца
Дължина на захранващия кабел	ок. 75 cm



Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба и неправилно боравене, собственооръчни ремонти или недостатъчно обслужване и грижи.



D

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

www.kaufland.de

CZ

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné zákaznické lince:

☎ 800 165 894

(bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

www.kaufland.cz

HR

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za potrošače na besplatan broj:

☎ 0800 223 223

(besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

www.kaufland.hr

PL

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybko i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062

www.kaufland.pl

RO MD

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

RO: ☎ 0800 080 888

(număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Upc România și RCS&RDS)

MD: ☎ 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

www.kaufland.ro

SK

Máte otázky týkajúce sa zariadenia?

Rýchlu a odbornú pomoc získate na našej bezplatnej zákaznickej linke:

☎ 0800/15 28 35

(Bezplatne z pevnej aj mobilnej siete.)

www.kaufland.sk

BG

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервизна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(безплатно от цялата страна)

www.kaufland.bg

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelsstr. 35,
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,
Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

EB-B0101
EB-B0201
EB-B0401
EB-B0501

788 / 1124585 / 3530900
788 / 1207118 / 3530900
788 / 1292759 / 3530900
788 / 1124586 / 3530900